



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/663/Rev.1
30 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 30 АВГУСТА 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на резолюцию 1011 (1995) о ситуации в Руанде, принятую Советом Безопасности 16 августа 1995 года. В пункте 12 этой резолюции меня просили представить Совету в течение шести месяцев с даты принятия данной резолюции доклад, касающийся, в частности, экспорта вооружений и соответствующих военных материалов правительству Руанды, на основе докладов, представляемых Комитетом, учрежденным резолюцией 918 (1994) по Руанде. Этот доклад содержится в документе S/1996/202. Меня просили также представить Совету в течение 12 месяцев еще один доклад.

В связи с этим я хотел бы информировать Вас о том, что в течение рассматриваемого периода Комитет, учрежденный резолюцией 918 (1994) по Руанде, получил следующие уведомления об экспорте правительству Руанды и импорте им вооружений и соответствующих военных материалов, изданные в качестве документов Совета Безопасности:

Экспорт правительству Руанды

а) 12 февраля 1996 года - от правительства Сингапура об экспорте запасных частей для автотранспортных средств из Сингапура в Руанду через пункт ввоза Русуму, Руанда, с перевалкой в порту Дар-эс-Салам, Объединенная Республика Танзания, о чем получено также уведомление от правительства Руанды (S/1996/329/Rev.1). Общая стоимость груза (фоб) - 161 808,23 долл. США;

б) 24 мая 1996 года - от правительства Сингапура об экспорте запасных частей для автотранспортных средств (сингапурской) компанией "Тата инжиниринг сервисиз (Пте), лтд." в Руанду через пункт ввоза Русуму, Руанда, с перевалкой в порту Дар-эс-Салам, Объединенная Республика Танзания (S/1996/396/Rev.1). Общая стоимость груза (фоб) - 200 746,70 долл. США;

- c) 14 марта 1996 года - от правительства Руанды (S/1996/329/Rev.1) об импорте:
- i) двух (2) патрульных катеров из Италии через пункт ввоза Русуму, Руанда, с перевалкой в порту Дар-эс-Салам, Объединенная Республика Танзания. Общая стоимость груза (сиф Дар-эс-Салам) - 291 000 долл. США;
 - ii) шестидесяти пяти (65) автомобилей "Тойота" из Дубая через пункт ввоза Русуму, Руанда, с перевалкой в порту Дар-эс-Салама, Объединенная Республика Танзания. Общая стоимость груза (сиф Дар-эс-Салам) - 1 279 030 долл. США;
 - iii) ста двадцати двух (122) автомобилей "Тата" военного назначения из Сингапура через пункт ввоза Русуму, Руанда, с перевалкой в порту Дар-эс-Салам, Объединенная Республика Танзания. Общая стоимость груза (сиф Дар-эс-Салам) - 4 317 500 долл. США;
- d) 3 июня 1996 года - от правительства Руанды об импорте военного обмундирования из Германии в Руанду через пункт ввоза Русуму, Руанда, с перевалкой в порту Дар-эс-Салам, Объединенная Республика Танзания (S/1996/407/Rev.1). Общая стоимость груза - 531 636 долл. США.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ
